

## MESAJUL DE ANUL NOU ADRESAT ÎNTREGULUI NOSTRU POPOR, LA POSTURILE DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE, DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

Dragi tovarăși și prieteni, Cetățeni ai Republicii Socialiste România,

Înceiem anul 1980 și, totodată, cincinalul 1976-1980 cu noi și remarcabile realizări în toate domeniile de activitate. În cadrul dezbaterilor largi purtate zilele trecute în plenaryn Comitetului Central al partidului, în Marea Adunare Națională, în cadrul Frontului Democratiei și Unității Socialiste s-a făcut bilanțul realizărilor noastre pe acest an și pe întregul cincinal. Și în acest an industria noastră socialistă a continuat să se dezvolte, prevederile cincinalului realizându-se cu o depășire de câteva zeci de miliarde de lei. S-a dezvoltat, de asemenea, agricultura, au crescut produsul social și venitul național, s-a ridicat nivelul de trai material și spiritual al celor ce muncesc.

Cu un legitim sentiment de mândrie și satisfacție constatăm că, în această perioadă, am parcurs un drum important în dezvoltarea economico-socială a patriei, în edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate în România. S-au afirmat tot mai puternic forța și superioritatea orînduirii noastre noi, hotărîrea întregului popor, mai unit ca orîcînd, în cadrul Frontului Democratiei și Unității Socialiste, sub conducerea partidului, de a-și făuri o viață liberă și demnă, viitorul socialist și comunist.

Pentru mărețele infăptuiri obținute în cursul acestui an și al întregului cincinal, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, adresez clasei muncitoare, tărânimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii fără deosebire de naționalitate, organe-

lor și organizațiilor de partid, organizațiilor de masă și obștești, întregului nostru popor cele mai calde felicitări și urări de noi și tot mai mari succese în activitatea viitoare.

rată revoluție în agricultură, valorificînd mai bine fiecare metru de pămînt pentru a asigura producții agricole sporite care să satisfacă în condiții tot mai bune cerințele de consum ale întregii populații. Să ridicăm, în continuare, nivelul gîndirii și creației științifice, al învățămîntului, culturii și artei, să intensificăm activitatea de educație patriotică, revoluționară a maselor, de formare a omului nou cu o conștiință înaintată. Să perfecționăm formele și metodele colective de organizare și conducere a producției, să întărim democrația muncitorească, autoconducerea și autogestiunea, punînd tot mai larg în valoare marile posibilități de progres pe care le oferă orînduirea noastră socialista - orînduire a libertății și demnității umane, a muncii pentru propria bunăstare și fericire, pentru progresul general al patriei.

Depinde de noi, toți, ca viața fiecăruia să fie mereu mai bună, ca gradul de civilizație să fie tot mai înalt. Desigur, mai sint de lichidat lipsuri, de depășit unele dificultăți, dar poporul nostru n-a dat niciodată înapoi în fața greutăților. El a luptat și a reușit întotdeauna să înlăture obstacolele ce i-au stat în cale, să-și apere libertatea și demnitatea, să-și asigure independența și progresul. Cu atît mai mult o face astăzi, cînd, liber și stăpin pe destinele sale, muncește pentru propria lui bunăstare și fericire.

Am deplina convingere că anul 1981, cincinalul în care intrăm vor aduce poporului român noi și mari realizări în muncă și în viață, vor spori tezaurul avuției naționale, ridi-

(Continuare în pag. a IV-a)



Vom intra, peste cîteva minute, în noul an - 1981 - primul an al celui de-al șaptelea cincinal care asigură transpunerea în viață a istoricelor hotărîri ale Congresului al XII-lea al partidului, parcurgerea unei noi și deosebit de importante etape în realizarea Programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate. Noul cincinal prevede continuarea dezvoltării în ritm înalt a forțelor de producție ale țării și, totodată, realizarea unei calități noi, superioare în întreaga activitate economică și socială. Aceasta impune să asigurăm organizarea superioară a producției și muncii în toate sectoarele, afirmarea largă a revoluției tehnico-științifice, creșterea sustinută a productivității muncii - izvorul principal al sporirii bogăției noastre naționale -, aplicarea riguroasă a noului mecanism economico-financiar, creșterea puternică a eficienței întregii activități economice. Este necesar să realizăm o adevă-

Colegiul și colectivul redacțional al ziarului „Tribuna Sibiului” adresează cele mai calde mulțumiri colectivelor întreprinderilor și instituțiilor precum și cititorilor și colaboratorilor din județ și din țară care ne-au adresat urări de ANUL NOU. Tuturor, multe și mari succese în 1981, multă sănătate și fericire. LA MULȚI ANI!

### Sub semnul unor realizări de prestigiu

### La vetrele focului nestins

Cumpănă de ani, cumpănă de cincinale. Moment în care, reflectînd la bilanțul anului pe care l-am încheiat, an ce a fost marcat de rezultate dintre cele mai bune, gîndul ne zboară spre ceea ce avem de făcut în acest an. În aceste clipe de hotar între ani, cînd majoritatea oamenilor muncii din industria județului nostru se pregăteau să ridice o cupă de șampanie după tradiționalul obicei românesc, metalurgiștii și chimiștii copșeni, sticlarii medieșeni și cițiva lucrători ai Industriei laptelui Sibiu se aflau și de această dată la datorie, veșind ca totul să fie normal, pentru ca încă din primele ore ale noului an nivelul producției realizate să atingă cei mai înalți parametri cantitativi și calitativi. Tuturor acestor minunați oameni le închinăm aceste rînduri alături de strămoșeasca urare „La mulți ani”.

**I.M.M.N. COPȘA MICĂ: TOTUL A FUNCIONAT NORMAL.** La telefon Gheorghe Spiridonescu, dispecerul de serviciu:

— Metalurgiștii și chimiștii întreprinderii noastre au fost și de această dată la posturile lor. Dorința lor sinceră în această noapte de Revelion a fost de a obține, încă din primele ore ale noului an, o producție superioară medie înregistrate în '80.

— Caré au fost rezultatele acestor prime ore ale anului 1981?

— Dorința lor s-a concretizat în fapte de muncă cu adevărat notabile. Furnaliștii conduși de maistrul Ioan Spătaru au depășit cu 4 la sută planul pe schimbul III, iar formația condusă de maistrul

Dumitru Panait, de la același sector, cu 7 la sută. Nici chimiștii nu s-au lăsat întrecuți. Maistrul Ion Târban și formația sa au muncit și ei exemplar depășindu-și sarcinile de plan pe schimb.

„CARBOSIN” COPȘA MICĂ: DIN PRIMELE ORE, REZULTATE LA NIVELUL PLANULUI. Ne relatează dispecerul de serviciu, Herman Pelger: „Și pe platforma chimică a Copșei Mici toate liniile tehnologice au funcționat din plin. Chimiștii copșeni au ținut să sărbătorească noaptea de Revelion și prima zi a noului an prin fapte exemplare de muncă. Formațiile conduse de maistrul Ion Mă-

(Continuare în pag. a IV-a) DUMITRU MANIȚIU

### REVELION '81

### Anul să fie tînăr ca noi!

Tineretea n-are niciodată nevoie de prea multe îndemnuri pentru a da frîu liber veseliei. Și după un an de muncă deosebit de rodnică - cum a fost în 1980 - se aștenea o ultimă noapte pe măsură, petrecută în mijlocul colegilor de generație într-un edificiu al tineretii, la Casa de cultură a tineretului. Aici și-au dat întîlnire, pentru a întîmpina noul an, aproape 150 de tineri și tineri din întreprinderile și instituțiile municipiului Sibiu.

Ora 21. Sala oglinzilor, frumos pavoazată, amplifica parcă în mii de reflexe chipurile tinere, iradiînd de voie bună. Tovarășa Gabriela Munteanu, prim-secretar al Comitetului municipal U.T.C., urează tuturor celor prezenți - între care și activul comitetelor județean și municipal U.T.C. - un an mai bogat în împliniri, putere de muncă și multă fericire. Se ciocnesc pahare cu vin, se adresează urări de sănătate între cunoscuți mai vechi sau doar de-o oră-două. Recunosc printre cei prezenți cîteva cunosțințe: Sorin Vădoi, secretarul organizației de la întreprinderea „Mecanică” și colegii săi Nicolae Dordea și Vasile Buican; Marius Buian, secretarul organizației U.T.C. de la I.R.E.S., Mihai Cismaș și Aurel Badiu, acti-

viști ai Comitetului județean U.T.C. Ce și-ar dori fiecare în noul an? Sănătate mai înții, liniște și bucurii în casă, satisfacții cit mai multe în muncă.

Ora 0,30. Un grup de elevi ai Școlii generale nr. 5, îmbrăcați în frumoase costume populare, pătrund pocnînd din bice și sunînd din zurgălăi: „Plugășorul”. Formația de muzică ușoară a Casei de cultură a tineretului face apoi loc unor noi invitați: taraful Liceului industrial nr. 6 și Liceului pedagogic, care-i încîntă pe toți cu frumoase melodii populare.

Un moment aparte în programul de Revelion l-a constituit vizionarea la televizor a Mesajului de Anul Nou adresat de tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Apoi, pînă în zori, cu concursul formațiilor de muzică ușoară și populară, al soliștilor Ansamblului Casei de cultură a tineretului din Sibiu, care au dat „tonul” întregii sărbători, veselie, voia bună și dansul și-au dat mîna cu tineretea participantilor pentru un început de bun augur al anului 1981.

Alte relatări de la Revelion în pag. 2-3





# REVELION '81

## La Independența

### „Revelionul fruntașilor”



Și de această dată cumpăna dintre ani a fost sărbătorită de către constructorii de mașini de la renumita întreprindere sibiană „Independența” în sala mare a cantinei de pe platforma industrială-est. Aici și-au dat întâlnire peste 350 de oameni ai muncii împreună cu familiile lor, ponderea deținând-o, firește, fruntașii în întrecerea socială.

Totul a fost de „cea” mai înaltă calitate”, începând de la meniul, cu friptură de porc la tavă și curcan pe varză, și până la muzica pe gusturile tuturor, care a întreținut o atmosferă parcă mai fierbinte decât în... turnătorie. Ștefan Vasiliu, președintele comitetului sindicatului, organizatorul principal al Revelionului, n-a preocupat nici un efort pentru a face neuitată această noapte petrecută în mijlocul unor oameni unul și unul, precum Precup Boaru, Ilie Marinescu, Vasile Neagu, Alexandru Oprean, Aurel Macavei, Dănuț Munteanu sau Ilie Basarabă. Ing. Fulea Dorin, director tehnic, avea să ne confirme: „Am venit cu bucurie să petrecem în mijlocul colectivului nostru, care și-a onorat cu cinste angajamentul asumat, realizând cincinalul la data de 21 iunie 1980, ceea ce ne-a permis să realizăm o producție suplimentară de 1,1 miliarde lei, adică aproximativ o zecime din producția suplimentară a industriei județului. Pentru 1981 ne așteptăm sarcini deosebite în special pe linia ridicării calității și eficienței muncii. În acest sens am hotărât, între altele, să

realizăm linii tehnologice complexe pentru turnătorii și tratamente termice. Ca o noutate, vom executa montajele la rece în întreprindere, pentru a scurta durata de punere în funcțiune la beneficiari”. Alte opinii autorizate, „furate” între două reprize de dans: maestrul Gelu Stoica, șeful atelierului unelte pneumatice, colectiv model: Sint pentru prima dată la Revelion aici, împreună cu 42 de ortaci. Mă simt minunat, cum de altfel numai între colegii de muncă te poți simți; controlorul Leonte Părau, cazangerie: „Sint, împreună cu soția, la al treilea Revelion împreună cu colegii. Meniu bogat, muzică bună, motive să ne simțim bine cu toții”; maestrul Eftimie Tufiş, membru în C.O.M.: „Este primul meu Revelion în această ambianță și cu siguranță, nu ultimul. Anul viitor tot aici mă veți găsi. Am ascultat cu atenție mesajul de Anul Nou al tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretarul general al partidului, și am desprins că mai avem multe de făcut în ceea ce privește disciplina și calitatea muncii”.

Între cei mai fericiți oameni din întreaga adunare pare să fi fost și câștigătorul purcelului la tombola organizată după ora 24, iar între cei mai ghinionști — câștigătorul tortului de... mămligă. Așa cum se cuvine, la ceas de An Nou, alături de familie și colegi, oamenii „Independenței” au petrecut cu satisfacția datoriei împlinite și cu speranța în mai bine, mai mult, mai eficient.

ION SORESCU

Peste 325 de oameni ai muncii sibieni, ilfoveni, ialomițeni, vilcenii, argeșeni și prahovenii au petrecut Revelionul în ambianța caldă, ospitalieră a restaurantului „Continental” din Sibiu.

Aranjamentelor florale, meniului bogat din care alături de tradiționalul purcel de lapte și curcan la tavă nu au lipsit cozile de raci montate, medalionul de salău cu icre de Manciușia sau rulada de vinat, li s-a adăugat un serviciu de un cert profesionalism. S-au consumat în noaptea anului nou, la „Continental” între, altele, peste 100 kg carne de purcel, 140 kg curcan, peste 100 kg pește, 600 kg de fructe, 500 sticle de vin, 100 sticle șampanie servite de un număr de 12 ospătari și 6 ajutoari, coordonați de Anghel Filon, Nicolae Jitaru și Ion Frățilă.

Neîndoind că reușita Revelionului o contribuție decisivă și-au adus maestrul bucătar Ion Hortopet și Ion Nicula, precum și colectivul de la laboratorul de cofetărie condus de Elena Teșă.

Despre reușita Revelionului

## Un salut marinăresc

Alături de numeroase scrisori de felicitare primite cu prilejul Anului Nou, pe adresa Consiliului popular Săliște a sosit o telegramă al cărei conținut a stîrnit bucurie și sentimente de mîndrie. Iată conținutul ei: „Înainte plecării într-o nouă călătorie pe mare, echipajul navei care poartă numele frumoasei dv. localități transmite tuturor locuitorilor comunei un cald salut marinăresc și „La mulți ani”. Semnează comandantul navei, căpitan de cursă lungă Teodor Popa.

★

„Vint bun”, călătorie rodnică și La mulți ani! le transmit și săliștenii marinarilor de pe nava „Săliște” care brăzdează mările și oceanele lumii!

Toma Lupaș,  
primarul comunei

## TINEREȚE ȘI VOIE BUNĂ

Pînă acum tineretul de la Întreprinderea de piese auto din Sibiu a sărbătorit Revelionul la Casa de cultură a tineretului, la cantina liceului sau în alte părți. De această dată, prin grija Comitetului U.T.C. pe întreprindere, tinerii muncitori, tehnicieni și ingineri și la cunoscuta unitate sibiană și-au dat întâlnire, pentru sărbătoarea Anului nou, la cantina întreprinderii. Aici, în ambianța de sărbătoare oferită de sala amenajată cu gust, tineretea anului s-a întâlnit cu tineretea celor mai bine de 100 de participanți — români, germani, maghiari — care au primit Anul nou cu încredere, cu voie bună și bucurie. Alături de ei formația proprie de muzică ușoară și populară, soliștii, au contribuit la o ambianță plăcută, pe fondul căreia dansul și vioioșia n-au conținut toată noaptea.

Cu vădită emoție cei prezenți au vizionat împreună Mesajul rostit de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al partidului, președintele Republicii Socialiste România, cu prilejul Anului nou. Urările adresate de cel mai iubit fiu al poporului, oamenilor muncii, tineretului au fost primite și aici cu aplauze, la acestea adăugându-se imensul cor al participanților care într-o atmosferă tinerescă a intonat îndelung tradiționalul „La mulți ani”. Cu acest prilej s-a ridicat paharul în cinstea unui an bogat în realizări și împliniri, pentru bunăstare și progres.

Așa cum se obișnuiește, și

## La Păltiniș Sub clar de

Mașina se opintea greu prin nămeți și prin ceața întunecoasă. Deodată, intrăm într-o lume de vis... Magnifică imagine!!! De numai câteva secunde ne-am pomenit deasupra norilor... Sub noi picla neagră plutea neputincioasă pe cînd, deasupra-ne imensul ocean strălucea feeric.

La intrarea în Păltiniș, falnicii brazi, împovărați de nea, au prezentat onorul...

Dau nas în nas cu Nicolae Nicoară, directorul stațiunii: „N-am, dom'le, n-am, să mă tai!” „Ce n-ai?” — zic cu uimire. „N-am să-ți dau o cameră, nici cu slujbe...” Li zic că eu am slujba mea, adică, am venit doar să scriu un reportaj despre Revelion și-i cer să mă însoțească pe la cabane.

La „Casa turiștilor”. Vasile Sas, șeful cabanei, cu întreg personalul, animă de tavanul sălii ultimele ghirlande și lampadare. Am venit prea de-

vreme; este doar ora 19. Oaspeții — 180 de turiști din țară — vor veni la ora 21. La Cabana 1, Ioan Birlea și soția ornează cu rămurele de brad perdelele de la ferestre. Îmi spune că aici vor petrece Revelionul 120 de turiști. La cantina-pensiune, Maria Chirilă se scuză că cei 60 de oaspeți ai săi n-au sperat că vin așa de devreme... Purced la barul de zi de la Casa turiștilor, nu înainte de-ai da „undă verde” și „La mulți ani” ostentivului meu însoțitor... Mai prind doar ultima melodie a Dyannei Warwik; Disc-jockey-ul Adrian Ceapă își strînge sculele. Orga de lumini se stinge. Perechi de tineri își saltă blănițele pe umăr și părăsesc, înlănțuiți, incinta...

Mă uit pe bloc-notes. Nici un rînd scris și-au trecut mai două ceasuri de cînd colindă cabanele. Afară, aerul rece mă mai dispune nițel. Ca prin farmec, imensitatea a tăcut ca o orgă oboșită. Bolta cerului își aprinsese miliardele de candelabre. Urc poțeca spre hotelul „Cindrelu”. Șiruri de mașini dormeau adînc. Un dudu ciobănesc inspecta insistent roțile... La intrare, sutele de schiuri se odihneau în rastele. Hotelul fremătă de lume. Gazdele — Maria și Dumitru Șandru, responsabili elegantului locaș — au pregătit totul, ca la carte...

...Ora 24! Ehe! Sintem mai bătrîni cu un an! Este ora cînd toată lumea servește șampanie. Au loc îmbrățișări, sărutări, urări de sănătate, fericire, prosperitate etc... Nu-s exceptat, așa că pășese

## A FOST O NOAPTE CA-

De s-ar fi oprit timpul în această noapte! Să fi jînit măcar pentru înc-o noapte, și tot ar fi trecut repede, mult prea repede pentru studenții Taberei naționale de la Sibiu, veniți din toate centrele universitare ale țării pentru petrecerea vacanței de iarnă și a Revelionului aici, la Sibiu. Fără frac și papion, fără rochii lungi de seară (cu mici excepții), — blugii (originali sau din catifea) fiind la mare căutare — toți s-au simțit minunat. Muzica-bombă, cele mai grozave melodii ale lui '80, prezentate cu recunoscută-i vervă de Dan Groza (anul III mecanică), disc-jockey-ul discotecii studențești, a lăsat mesele mai mult goale.

Acestea sînt primele impresii culese fulger de la Revelionul studentesc, unde 250 de tineri — adăugându-i și pe studenții sibieni — au petrecut o noapte de neuitat. Mulțumită organizatorilor — membrii comandamentului taberei (Rodica Țiroga, președin-

Constanța, Mureș, Ilfov și sibieni au petrecut Revelionul la restaurantul „Împăratul romanilor”. Atmosferă de bună dispoziție, veselie și antren. Am consemnat câteva păreri. Ioan Georgescu, inginer (București): „Vin mai des în Sibiu prin natura serviciului. Îmi place foarte mult orașul și am apreciat de fie-

„Sintem 46 persoane, venite, pentru prima dată aici. Nu avem decît cuvinte de mulțumire pentru organizatori. Am fost mișcați de amabilitatea personalului din alimentația publică sibiană”. La aceste opinii au subscris și Gheorghe Vidican, ofițer; Lucia Ciobanu, ghid O.J.T. Ilfov și Ștefan Andrei Farkas, profesor (București).

În final, se cuvin menționate eforturile — răsplătite de cuvintele de apreciere de mai sus — „echipei” care a muncit cu înalt profesionalism pentru ca oaspeții să se simtă bine, pentru ca restaurantul „Împăratul romanilor” să fie, ca de fiecare dată, la înălțime. Este vorba de Pompiliu Popa, șeful unității, Heinrich Zeck, maestrul bucătar, Radu Trăușan, șef de sală și cei 8 ospătari între care s-au remarcat Andrei Radu și Ion Armeanu. În concluzie: cei care au petrecut Revelionul la „Împăratul romanilor” n-au avut ce regreta și, cu siguranță, vor mai reveni aici cu plăcere.

ANGELA CHIȚU

## Argumente ale ospitalității

rim vederea oricînd în aceleași condiții — eleganță, promptitudine, calitate” (Gheorghe Niță, București); „Mulțumim conducerii restaurantului și personalului pentru modul cum au înțeles să ofere turiștilor un revelion și o vacanță plăcută” (O.J.T. Pitești). Iată deci că o mare unitate de alimentație publică sibiană are suficiente resurse pentru a argumenta o tradițională ospitalitate. (N. Aurelian).

★

277 turiști din județele Hunedoara, Brașov, Prahova,

care dată servirea de la „Împăratul romanilor”. De aceea ne-am hotărît, împreună cu familia, să petrecem Revelionul aici. Sintem foarte mulțumii de alegerea făcută și încințați de organizare. Meniul — alcătuit cu mult gust și rafinament, servirea — fără cusur. Un cuvînt de laudă și pentru programul artistic, pentru formația condusă de Sandu Honțiu, care ne-a uimii prin vitalitatea sa. O apariție plăcută — Lucreția Ciobanu, artistă de excepție”. Nicolae Stan, conducătorul grupului O.J.T. Prahova;





# Lă... Peste tot în județ, oamenii muncii au întâmpinat Anul Nou cu multă satisfacție și bucurie

...ri de toți oam-  
n lume... Ia-  
floreă Necula,  
în 1974, cel  
al Muncii So-  
tăiat "Nadia  
l de munca  
marele Trans-  
și pune asu-  
altă magis-  
canalul Dună-  
agră. Vasile  
maistru la  
mecanică Si-  
ni? Anul ace-  
să primeas-  
din al Muncii  
fiul său, să-i  
Hugo Schnei-  
președinte al  
cutiv al Con-  
Mediaș: "O-  
in munca tu-  
r. să devină  
oras din ju-  
c. student, a-  
nică Brașov:  
ul de stai cu  
repartitie la  
casă de piatră  
medicină Anca  
că... Vasile  
or al O.J.T.  
să ridicăm la  
statornic prin-  
calitatea ser-  
spre fama

...a agale prin-  
a-ne luna în-  
peste stenicul  
Regimentele  
eau în urma  
zilei în care.  
lor vinjoase și  
cerc s-a mai  
curși...

...CIAN JIMAN

...LA CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

...ȘI CABANE...

În noaptea confluentei dăm-  
tre ani, oamenii muncii din  
județul Sibiu au sărbătorit  
Revelionul în atmosfera plă-  
cută a datoriei împlinite, cu  
bună dispoziție și bucurie.  
Oamenii muncii din Cisnădie  
și-au dat întâlnire la Revelio-  
nul textiliștilor organizat la  
cantina-restaurant a întreprin-  
derii "Textila" din localitate,  
la Casa de cultură a sindicatelor  
și la Stațiunea de cercetări pom-  
cole. Comitetele  
sindicale și organizațiile de  
tineret au creat un cadru plă-  
cut de petrecere, au pus la  
dispoziția participanților la  
sărbătoarea Anului Nou multe  
surprize.

La Agnita peste 100 de oa-  
meni ai muncii din oras au  
petrecut Revelionul la restau-  
rantul "Dacia" din localitate.  
De mare succes s-a bucurat  
și Revelionul organizat de  
personalul muncitor de la  
Fabrica de utilaje și accesorii,  
la cantina liceului. Aici cei  
90 de oameni ai muncii, în  
frunte cu directorul întreprin-  
derii, Gheorghe Vladu, au  
petrecut un Revelion de neuit.  
Tineretul, de această da-  
tă nu s-a mulțumit să-și pe-  
treacă sărbătoarea Noului An  
numai la Casa de cultură a  
tineretului. Comitetul orășe-  
nesc a organizat un reușit Re-  
velion și la sala anexă a Ca-  
sei de cultură a sindicatelor,  
la câteva din cabanele de la  
Sărături.

## LA CABANE...

Și cabanele montane din  
județul nostru au găzduit, în  
noaptea de cumpănă între  
ani, oaspeți de mai toate  
vârstele, îndrăgostiți de mun-  
te, de sporturile de iarnă.  
Astfel la cabana "Suru" au  
petrecut Revelionul 50 de me-  
dieșeni, la "Negoiu" 40 de  
studenți aflați în tabără prin  
B.T.T. și 40 de medieșeni, la  
"Bilea Cascadă" 55 de turiști  
din Sibiu, iar la "Bilea Lac",  
40 studenți (aflați tot în tabă-  
ră de iarnă prin B.T.T.) și alți  
40 de tineri din țară. Cabana  
"Poiana Neamțului" a găzduit  
tot medieșeni (44) ca și ca-  
bana "Arpaș" (50). La cabana  
"Prejba" au petrecut Revelio-  
nul 40 de oțelari din Hu-  
nedoara. "Curmătura" a fost  
"arvunită" de 40 de răsăreni  
iar "Fintinele" de 20 de hu-  
nedoreni și 30 de medieșeni.  
La motelul "Săliște" oaspeți  
au fost 47 de oameni ai mun-  
cii din județul Ialomița și  
peste 100 de sibieni pe când,  
la cabana "Miercurea", au pe-  
trecut Revelionul 40 de tineri  
din Slatina.

Muncitorii de la Copșa Mică  
și-au petrecut sărbătoarea  
dintre ani la Casa de cultură.  
Aici, în compania formației  
"Neptun", a vioasei și dansu-  
lui, metalurgiștii și chimiștii  
copșeni au întâmpinat noul an  
urindu-și noi împliniri, satisfac-  
ții în muncă și viață, mul-  
tă bucurie și fericire. Alături  
de ei muncitorii și specialiștii  
de la celelalte unități econo-  
mice din oras, cadre din învă-  
țământ, ceferiști.

La Dumbrăveni gazele pen-  
tru sărbătoarea Revelionului  
oamenilor muncii au fost  
I.A.S. Dumbrăveni și restau-  
rantul "Grădina de vară". În  
compania formației "Solex"  
peste 180 de muncitori de la  
întreprinderea de sere, și din  
agricultura de stat au sărbă-  
torit Anul nou alături de ca-  
drelor didactice ale Liceului a-  
groindustrial din localitate.  
La "Grădina de vară" coope-  
ra de consum a oferit celor  
180 de oameni ai muncii  
un reușit program din care  
n-au lipsit plugușorul, tom-  
bola, glumele și, evident, voia  
bună.

Și la Ocna Sibiului în sta-  
țiunea balneară a fost orga-  
nizat un Revelion de neuit.  
Peste 150 de participanți din  
oras și mai bine de 400 din  
oamenii muncii aflați la odih-  
nă și tratament au sărbătorit  
împreună Noul An. Aici au  
venit la Revelion și muncitorii  
Fabricii de cuțite. Am notat  
dintre ei pe Traian Greu,  
Ilie Solomon, Helmuth Ren-  
gel, Nicolae Nicula, Costel A-  
chimescu, Viorel Iorganda care  
împreună cu soțiile, au pe-  
trecut alături de colegii de  
muncă sărbătoarea Anului  
Nou.

Peste tot de altfel, în orase,  
comune, municipii, la cabane,  
restaurante, cantine, cetățenii  
județului au fost martorii și  
participanții activi ai unei  
sărbători, eu multă bucurie  
și satisfacție. (L. B.)

## CU SATISFACȚIA DATORIEI ÎMPLINITE

Cadrele, personalul muncitor  
civil din școlile militare,  
din colectivul în care mun-  
cește colonelul Ioan Todea,  
și din celelalte formațiuni  
militare sibiene, prietenii și  
familiaii acestora au petrecut  
Revelionul la Casa arma-  
teii și la cluburile din uni-  
tăți. Sărbătoarea de la cum-  
păna anilor s-a desfășurat  
sub același semn al bucu-  
riei, datoriei împlinite față  
de patria noastră socialistă  
și al hotărârii nestrămutate  
de a face totul pentru pros-  
peritatea și apărarea ei. A-  
ceeași atmosferă a instăpî-  
nit Revelionul și în colecti-  
vul Școlii militare de ofițeri  
activi "Nicolae Bălcescu". Pe  
fundalul sălii, împodobită  
sărbătorește, printre stele  
multicolore și ghirlande de  
brad trona tradiționala ura-  
re "La mulți ani 1981". Fru-  
mosul decor era completat  
de nelipsitul brad împodo-  
bit. Ora 21,00, tovarășul ge-  
neral Mitroiescu Taiche a  
deschis sărbătoarea Revelio-  
nului cu urarea de Bun venit  
celor prezenți, felicitându-i,  
în același timp, pentru efor-  
turile depuse la pregătirea  
cadrelor armateii noastre,  
pentru prestigioasele succe-  
se obținute de școală în cin-  
cinalul încheiat, reamintind  
totodată, principalele sarcini  
și direcții de efort în anul

## Călător în noaptea de Revelion și după

● 31.XII.1980 ora 20,00.  
Cu ofițerul de serviciu  
de la I.J.T.L.S., Virgil  
Tălmăceanu, ne propu-  
nem să devenim "călă-  
tori" în noaptea de Re-  
velion. ● Ioan Marcu,  
31-SB-939 și Alexandru  
Pătrașcu, 31-SB-2459 au  
asigurat după retrage-  
rea autobuzelor legătura  
cu principalele porți  
de intrare ale orașului.  
● La sediul întreprin-  
derii echipa de asisten-  
ță tehnică, formată din  
revizorul Maftei Oltea-  
nu, impiegata Ioana  
Vilău și șoferii Mircea  
Neagu și Vasile Pușcă,  
permanenți la datorie.  
● La dispeceratul taxi,  
de servicii Constantin  
Moise, ca de obicei plin  
de solicitudine și de  
ferență — împreună cu  
colegile sale Ioana Căr-  
pinișan, Victoria Bar-  
bos și Paraschiva Bu-  
rubă a asigurat în zile-  
le de 1 și 2 ianuarie  
satisfacerea unui număr  
mult mai sporit de co-  
menzi. ● Din 31.XII.'80,  
ora 20, până în 1.I.'81  
ora 8,00 au fost înregis-  
trate 303 comenzi, iar  
taxiurile I.J.T.L.S. au  
parcurs un număr de  
kilometri echivalenți cu  
distanța Sibiu — Bon-  
dra — Paris. ● Iată nu-  
mele citorva dintre  
autorii performanței:  
Mihai Ștefan, Victor  
Gruescu, Toma Speck,  
Constantin Bălan, Paul  
Radomir. ● Un drum  
lung de... un an a ef-  
fectuat cetățeanul Ni-  
colae Bungar din str.  
Ciprian Porumbescu 9,  
care a plecat cu un  
taximetru la gară în  
1980 (23,57) ajungând în  
anul 1981. ● Prima co-  
mandă taxi a anului  
1981 (0,01) a fost făcu-  
tă de Haralambie  
Hauker din str. Gladio-  
lelor. ● Prima pană de  
cauciuc a anului 1981  
a "aparținut" șoferului  
Toma Speck. Anul nou  
eu "bucurie?". ● Patru  
"nemulțumiți": Nicolae  
Ciobotaru, Constantin  
Hader, Ioan Igna și  
Ioan Jinaru, membrii  
echipei de dezapezire  
a I.J.T.L.S., care n-au  
avut de lucru. ● Bine  
asigurată circulația în  
ziua de 1 ianuarie.  
(O. RUSU).

## Ca întotdeauna, la datorie

La Maternitatea din Sibiu s-au înregistrat în anul trecut,  
exact 5 000 de nașteri, una dintre cele mai ridicate cifre din  
istoria instituției. Noaptea de botar dintre ani i-a găsit la da-  
toria pe medicii Gheorghe Toduță și Vasile Motocu, ajutați —  
la sala de naștere — de asistentele Paraschiva Beschin și  
Elena Mareș, iar la serviciul de reanimare, de asistentele Eva  
Chiș, Cristina Constantinescu și Rodica Cașcaval. În răstimpul  
serviciului de gardă de la cumpăna anilor, la maternitatea sibi-  
liană s-au înregistrat douăsprezece nașteri, dintre care șapte  
băieți și 5 fete.

Conform unui obicei devenit și el tradițional, l-am întrebat  
pe medicul Toduță care a fost cel dintâi copil născut în  
noul an. Este vorba de un băiețel — Viorel — în greutate de  
2 950 kg, atât el, cât și mama lui Emilia Cupșan (muncitoare la  
întreprinderea "13 Decembrie") simțindu-se foarte bine.

Cele peste 60 000 de solici-  
tări înregistrate în registrul  
Stației de salvare din Sibiu  
demonstrează marea responsa-  
bilitate, dar și imensul volum  
de muncă depus de harnicul  
colectiv al stației în anul  
1980. "Cum a decurs servi-  
ciul la 06?" "Normal — ne-a  
răspuns telefonista Mariana  
Olariu — în ciuda celor 19  
sollicitări telefonice din noap-  
tea de Revelion". "V-aș ruga  
să-mi comunicați numele co-  
legilor dv. care au sărbătorit  
Revelionul prin muncă". "No-  
tați: medicii Gerhard  
Schmidt, șeful stației și Rodi-

ca Mitea, asistenții Virgil  
Stoica (șef de tură), Adrian  
Cosma, Ionel Monda, surorile  
Ana Precup, Ana Olteanu și  
Victoria Achim; conducătorii  
auto Ion Circeag, Valer Caza-  
cu, Iosif Haneș, Aurel Ștefan,  
Viorel Sădeanu, Alex. Căpra-  
ru, Johan Waadt și Ioan  
Schwartz. Vă mai pot infor-  
ma că, în general, n-au fost  
cazuri dificile și că prima in-  
tervenție pe 1981 s-a făcut  
la ora 0,10, doctorul Schmidt  
asistând la domiciliu (str. Ar-  
moniei nr. 9) pe septuagenara  
Emilia Adam, care a suferit  
un sindrom cardiac.



Intens solicitate (se putea altfel?) au fost în noaptea de  
Anul Nou și telefonistele Direcției județene de poștă și tele-  
comunicații Sibiu. Prin intermediul tovarășei Smaranda Gu-  
san, responsabilă de tură, am aflat numele telefonistelor care  
ne-au stat cu multă amabilitate la dispoziție. Iată-le: Ana Chi-  
riță, Ruxandra Brașoveanu, Rodica Durdun, Maria Vlad, Ana  
Săvulescu, Lia Lazăr, Zoița Heiuș și Valentina Oprean. La te-  
legraf au lucrat Rodica Vieru și Aurelia Bușu, asistența teh-  
nică fiind asigurată de Traian Vulcan, Mihai Savu, Ioan Bo-  
janu, Ioan Ciupac și Ovidiu Filimon. "Activitatea a decurs  
în condiții optime — ne-a spus tovarășa Gusan — chiar dacă  
la ora 0 și imediat după aceea centrala părea incendiată. Toa-  
tă lumea s-a achitat onorabil de sarcini, astfel că n-am avut  
deranjamente și întreruperi, sistemul informațional al județului  
Sibiu fiind asigurat corespunzător. Puteți scrie în ziar că le  
mulțumim tuturor acelor care în noaptea de Revelion au ținut  
să ne spună și nouă un din inimă "La mulți ani!".

Tot la datorie, ca întotdeauna,  
s-au aflat în noaptea de  
Anul Nou și ceferiștii. La  
Regulatorul circulației C.F.R.  
Sibiu — statul major respon-  
sabil de dirijarea circulației  
trenurilor — stăm de vorbă  
cu Mihai Boca, operatorul șef:  
"Am bucuria să vă informez  
că, în această noapte, pe tra-  
seul Ghimbav — Copșa Mică  
nu s-a înregistrat nici o ab-  
sență de la datorie și nici o  
întârziere de tren! Totodată,  
în noaptea de la cumpăna a-  
nilor, în stația C.F.R. Sibiu  
au intrat și au ieșit 20 de tre-  
nuri de călători și, respectiv,  
28 de trenuri de marfă. Iar  
dacă activitatea s-a desfășurat  
în cele mai bune condiții, me-  
ritul aparține, printre alții  
alții, șefului de tură de la  
Regulatorul circulației, Gheor-  
ghe Birsan, operatorului pro-  
gramator Mihai Cojocaru, o-  
peratorilor R.C. Imreh Lajos,

Anghel Bărbulescu și Moise  
Pop, care au condus circula-  
ția cu competență, fără nici  
o deviere de la grafic, precum  
și operatorilor R.V.S. Gheor-  
ghe Severin și Irimie Fărcașu,  
care s-au îngrijit de dirijarea  
vagoanelor la fronturile de  
încărcare în raport cu necesi-  
tățile planului și specificul  
mărfurilor. Alături de acestia,  
operatorii de tracțiune Ioan  
Oană și Constantin Scripcă-  
raș s-au îngrijit de asigurarea  
la timp a locomotivelor pen-  
tru remorcarea trenurilor".

Ne facem o plăcută datorie  
din a ura tuturor acelor care  
au sărbătorit Revelionul  
prin muncă, tradiționalul "La  
mulți ani" și multe succese în  
anul 1981!

Reportaj realizat de

MIRCEA BITU  
Foto: FRED NUSS



# MESAJUL DE ANUL NOU adresat întregului nostru popor, la posturile de radio și televiziune, de tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

cind pe o treaptă superioară nivelul de trai material și spiritual al întregii națiuni. Garanția mersului nostru neabătut înainte o constituie eroica noastră clasă muncitoare — care își îndeplinește cu cinste și succes misiunea istorică în construcția socialistă din România —, o constituie minunatul nostru popor, fâuritor entuziasmat al noii orinduirii. Un factor hotărâtor îl reprezintă, de asemenea, afirmarea puternică a rolului conducător al partidului, întărirea unității sale, politica lui științifică, realistă, pe care o înfăptuiește neabătut, în strânsă unitate, întreaga noastră națiune socialistă.

Dragi tovarăși și prieteni, Cetățeni ai Republicii Socialiste România,

Anul 1980 s-a caracterizat prin intensificarea contradicțiilor pe plan internațional, ca urmare a politicii de reimpărțire a sferelor de influență, a politicii imperialiste de forță și dictat. S-au agravat criza economică și instabilitatea, s-au ivit noi conflicte militare, care pun în pericol pacea și independența popoarelor, securitatea întregii omeniri. Totodată, s-a intensificat lupta popoarelor, a forțelor progresiste împotriva politicii imperialiste, s-au obținut noi succese în lupta de eliberare națională și socială. În aceste condiții, imperativul suprem este unirea tot mai strânsă a eforturilor popoarelor pentru oprirea încordării internaționale, reluarea și continuarea politicii de destindere, rezolvarea tuturor conflictelor numai și numai pe calea pașnică, a tratatelor.

În ce o privește, România va promova și în viitor, cu toată hotărârea, politica sa de destindere, pace și colaborare, va face totul pentru a-și aduce contribuția la cauza securității și colaborării pe continent și în întreaga lume. În acest scop, întărim colaborarea și solidaritatea cu toate țările socialiste, și în primul rînd cu cele vecine, cu partidele comuniste, muncitorești, cu clasa muncitoare, cu

forțele progresiste, antiimperialiste de pretutindeni. În slujba aspirațiilor vitale de pace și progres ale omenirii, colaborăm Je asemenea cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste, cu toate statele lumii, fără deosebire de orinduire socială. Milităm neabătut pentru afirmarea în relațiile internaționale a principiilor depline egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, pentru renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, pentru dreptul fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale, de a se dezvolta liber și independent.

Vom acționa în continuare pentru desfășurarea cu succes a lucrărilor reuniunii de la Madrid, astfel încît aceasta să răspundă pe deplin așteptărilor popoarelor, să impulsioneze înfăptuirea prevederilor Actului final adoptat la Helsinki, să ducă la organizarea unei conferințe consacrate dezarmării și încrederii pe continentul nostru, la extinderea contactelor și colaborării în Europa, la depășirea divizării ei în blocuri militare sau de altă natură. Sintem în mod ferm pentru o Europă unită, în care să se respecte diversitatea de orinduire și specificul fiecărei națiuni. Sintem pentru o Europă care să ofere omenirii un model de relații internaționale, de unitate nouă, bazată pe colaborarea între țările cu orinduire sociale diferite.

Țara noastră va milita și în viitor neobosit pentru înfăptuirea marelui deziderat al dezarmării și în primul rînd al dezarmării nucleare. Minunatele cuceriri ale științei și tehnicii moderne să fie puse în întregime nu în slujba distrugerii și a războiului, ci a bunăstării și fericirii popoarelor! Toate națiunile lumii să se ridice cu hotărâre pentru apărarea dreptului fundamental al omului — dreptul la viață, la pace, la existență liberă.

Vom sprijini, în continuare, neabătut, eforturile pentru lichidarea subdezvoltării și instaura-

rea unei noi ordini economice internaționale, bazate pe deplină echitate și egalitate, care să asigure progresul mai rapid al tuturor țărilor și, în primul rînd, al celor rămase în urmă, să înlănească accesul larg al popoarelor la cuceririle științei și tehnicii înaintate.

Soluționarea justă și durabilă a problemelor complexe mondiale impune participarea activă, nemijlocită, în condiții de deplină egalitate, a tuturor statelor la viața internațională — un rol însemnat avînd, în această privință, țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, care constituie marea majoritate a lumii și sint profund interesate în lichidarea vechii politici imperialiste de dominație și asuprire, în promovarea unei politici noi, de destindere, independență și pace.

Întînd în anul 1981, privim cu optimism viitorul, avînd încrederea că, în ciuda problemelor deosebit de grave existente în viața internațională actuală, popoarele, forțele înaintate de pretutindeni, acționînd unite, pot face să triumfe cauza destinderii, a libertății și independenței naționale, a păcii și progresului pe planeta noastră.

Dragi tovarăși și prieteni,

Fie ca noul an — 1981 — să aducă patriei și poporului nostru apoi și tot mai mari succese pe calea dezvoltării economico-sociale, a creșterii gradului de civilizație și bunăstare, a întăririi independenței și suveranității patriei!

Fie ca anul pe care-l începem să aducă tuturor popoarelor victorii tot mai mari în lupta pentru progres și independență, pentru pace și securitate, pentru o lume mai bună și mai dreaptă!

Vă urez, dragi compatrioți, realizări și satisfacții depline în muncă și în viață, împlinirea tuturor dorințelor de mai bine, multă sănătate și fericire!

Vă adresez tuturor, din toată înălțimea, tradiționala urare: „La mulți ani!”

## Vetrele focului nestins

(Urmare din pag. 1)

nărăzan și Ioan Păpară și-au onorat din plin sarcinile ce le reveneau, asigurînd funcționarea din plin a secției.

Asemenea lor, Ioan Gligor, maestrul, și oamenii săi au vegheat ca instalațiile de negru de fum să producă la capacitate. Nu s-a înregistrat nici o stagnare, nici o oprire a procesului de producție. În aceeași notă s-a desfășurat activitatea la secția formoxal, unde formația condusă de Nicolae Bața a înregistrat producții la nivelul capacităților liniei tehnologice.

**INTREPRINDEREA DE GEAMURI MEDIAȘ:** „În noaptea de Revelion prezența a fost normală. 194 de oameni ai muncii au sărbătorit acest eveniment în fața cuptoarelor. Ofiterul de serviciu, ing. Mihai Maier a consemnat în registrul primele succese ale acestui an: la cuptorul nr. 1, schimbul B a realizat o producție de 9 000 m.p. geam tras plan, cu 500 mai mult decît cifra planificată. Maistrul Vasile Gligor și muncitorii Ioan Precup, Petru Florian și Iluț Retea, sint principalii autori ai acestor prime succese. Colegii lor de la cuptorul nr. 2 au înregistrat și ei o depășire de 600 m.p. geam tras. În prima noapte a anului 1981, harnicul colectiv

de sticlari a realizat 16 000 m.p. geam tras, ceea ce reprezintă o depășire cu 6,7 la sută a planului.

S-a lucrat în plin și la uzina nr. 2. Și aici, schimbul B, condus de maestrul Constantin Manu și-a făcut pe deplin datoria. Să consemnăm și numele celui care ne-a relatat aceste prime succese ale sticlărilor mediașeni — ing. Adrian Vanea.

**INTREPRINDEREA DE INDUSTRIALIZARE A LAPTELUI SIBIU.** Telefonice, Marius Munteanu, directorul întreprinderii ne comunică: „Sfîrșitul anului 1980 i-a găsit și pe oamenii muncii din unitatea noastră la datorie, secția recepție-pasteurizare lucrînd normal. Maistrul Nicolae Iordan și muncitorii Anuța Grecu, Toma Haiduc, Mihai Gollner, Gheorghe Mărunțelu au preluat și prelucrează în vederea asigurării pieții cu lapte de consum. Totul a decurs normal.”

Am consemnat, așadar, primele succese economice ale acestui început de an și cîncinal. Sint realizări care vin să confirme hotărîrea oamenilor muncii din industria județului nostru de a obține noi și noi realizări de prestigiu, de a adăuga mereu succeselor trecute, altele, de prestigiu.

## •telegrame externe•

• Olanda și-a asumat începînd de la 1 ianuarie președinția Consiliului Ministerial al C.E.E., conform principiului rotației semestriale ce funcționează în ordine alfabetică între cele 10 țări membre ale Pieței comune vest-europene („cei nouă” plus Grecia). Olanda succede Luxemburgului, ea preluînd în egală măsură conducerea organelor direct subordonate Consiliului Ministerial al C.E.E.

• Orașele americane New York, Los Angeles și Miami dețin recordul în ce privește numărul crimelor comise în 1980 — relatează agenția Associated Press, subliniînd că în peste 12 orașe mari din S.U.A. numărul actelor de violență se află în creștere.

La New York, în 1980 s-au înregistrat 1 787 crime, depășindu-se astfel recordul înregistrat în 1979 — de 1 737 crime, cele mai multe comparative cu toate celelalte orașe din S.U.A.

• Într-un interviu acordat ziarului namibian „Herald”, primul ministru al Republicii Zimbabwe, Robert Mugabe, a arătat că guvernul intenționează să înfăptuiască o reformă agrară care să corespundă intereselor majorității populației țării. Poporul din Zimbabwe, a spus el, a dobîndit eliberarea politică, dar deocamdată, nu și-a instituit controlul deplin asupra resurselor naturale. El a relevat că, în prezent, aproximativ 200 000 de locuitori albi dispun de mult mai mult pămînt decît cei peste șapte milioane de locuitori de origine africană. O asemenea situație nu poate fi lăsată neschim-

bată, a declarat șeful guvernului.

• Din datele „oficiale” anunțate de Banca Centrală a Paraguayului rezultă că în anul ce s-a încheiat rata inflației a fost în această țară de 22 la sută. Dar, din datele deținute de diferiți experți economici reiese că această rată a fost de peste 50 la sută. În același timp, în țară a continuat să se amplifice șomajul.

• Ministrul de finanțe luxemburghez, Jacques Santer, a anunțat joi că Marele Ducat al Luxemburgului nu va lua o hotărîre în ce privește contribuția sa la bugetul suplimentar al C.E.E. înainte de 9 ianuarie, dată la care este programată o reuniune a Consiliului de guvernămînt, relatează agenția France Presse.

• După cum relatează agențiile de presă, Curtea de apel din Seul a confirmat condamnarea la moarte pronunțată anterior de Tribunalul militar împotriva a trei luptători pentru democrație, care au participat în luna mai la marea răscoală populară din orașul Kwangju. Printre cei condamnați se află și Chung Dong Nyun, unul dintre conducătorii organizațiilor studențești din orașul menționat. Autoritățile actuale din Coreea de Sud speră că prin reprimarea brutală a participanților la acțiunile pașnice ale populației pentru restabilirea libertăților democratice, pentru desfășurarea de alegeri generale libere și pentru reunificarea pașnică a patriei ar putea înăbuși lupta poporului sud-coreean.

## Mica publicitate

### VINZĂRI

- Vînd Skoda S 100 — în stare bună de funcționare. Sibiu, telefon 723 05, orele 8—14.
- Vînd Dacia 1300 și Dacia 1100. Sibiu, telefon 1 19 33, orele 19—21.
- Vînd covor persan 2,50×1,70 m; televizor portativ; garnitură vulpe argintie. Telefon 1 28 39.
- Vînd scaun pentru copil — cu centură de siguranță, pentru autoturism. Hôchsmann, Sibiu, str. Hegel 3, zilnic între orele 14—18.

### ANUNȚURI FAMILIALE

Cu prilejul aniversării a 52 ani îi urăm dragului nostru POMPILIU POPA, La mulți ani și sănătate.

Familia

Soția, Maria și fiica, Maria anunță cu nemărginită durere că azi, 3.I.1981, se împlineste un an de la înțetarea din viață a bunului lor soț și tată

MISU KALMAN

Veți rămîne veșnic în inimile noastre.

### DUMINICĂ, 4 ianuarie

8,30 Tot înainte! 9,05 Soimii patriei. 9,15 Film serial pentru copii: Conte de Monte Cristo. Episodul 4. 9,40 Omul și sănătatea. 10,00 Viața satului. 11,45 Concertul de Anul Nou al Filarmonicii din Viena (partea a II-a). 12,30 De strață patriei. 13,00 Telex. 13,05 Album duminical. 15,50 Telesport — emisiune realizată de Cristian Topescu. Fotbal 1980 (partea I) — din cele mai frumoase meciuri televizate ale anului intera și internațional. 16,55 Documentar TV. Povestiri despre România. 17,15 Ecranizări — Caragiale. D-ale Carnavalului. 18,40 Micul ecran pentru cei mici. 19,00 Telegazeta. 19,25 Creații noi la „Antena Cîntării României”. 20,30 Film artistic: Copiii și Marea. Producție a studiourilor americane. 22,10 Telegazeta. Sport.

### LUNI, 5 ianuarie

16,00 Emisiune în limba maghiară. 18,50 1001 de seri. 19,00 Telegazeta. 19,20 Actualitatea economică. 19,40 Orizont tehnico-științific. 20,30 Roman foileton. Trecea un călăreț. Episodul 4. 21,25 Cadran mondial. 21,40 Armonii de iarnă. Program de muzică ușoară românească. 22,05 Telegazeta.

### MARTI, 6 ianuarie

9,00 Autorul preferat. 9,40 Ce frumoasă este iarna. 10,00 Film serial. Uriașul. Reluarea episodului 1. 11,05 Telex. 16,00 Telex. 16,05 Învățămînt-educație. 16,25 curs de limbă engleză. 16,45 Almanah pionieresc. 17,10 Forum

cetățenesc. 17,35 Clubul tinerețului. 18,20 Îndrumări pentru lucrătorii din agricultură. 18,50 1001 de seri. 19,00 Telegazeta. 19,20 Actualitatea economică. 19,40 Mari formații muzicale muncitorești. 20,00 Împliniri și perspective. De la un cincinal la altul. 20,25 Premieră TV. Centrul înaintas a murit în zori de Augustin Cuzzani. 22,05 Telegazeta.

### MIERCURI, 7 ianuarie

16,00 Telex. 16,05 Profesiunile cincinalului. Informatica și pro-

## Săptămîna TV

fesiunile sale (I). 16,30 Curs de limbă germană. 16,50 Festivalul interjudețean de muzică corală „Ion Vidu”. Ediția a V-a. 17,05 Publicitate. 17,10 Din țările socialiste. 17,35 Moment muzical. 17,55 Spectacol de poezie și muzică realizat la Cluj-Napoca (partea I). 18,25 Munca politico-educativă. Inițiativă, eficiență. 18,50 1001 de seri. 19,00 Telegazeta. 19,20 Actualitatea economică 1981—1985. 19,40 Noi, femeile. 20,40 Telectinemateca. Ciclul: Dosarele ecranului. Un vis împlinit. Producție a studiourilor americane. 22,15 Telegazeta.

### JOI, 8 ianuarie

9,00 Autorul preferat. Vasile Alecsandri. 9,45 Munca politico-educativă: inițiativă, eficiență. 10,10 Roman foileton: Trecea un călăreț. Reluarea episodului 2 și 4. 12,00 Telex. 16,00 Te-

lex. 16,05 Telescoală. 16,35 Curs de limbă rusă. 16,55 Formații artistice de amatori în studio. 17,10 Reportaj pe glob. Islanda. 17,30 Viața culturală. 18,40 Film serial pentru copii. Buratino. Producție a studiourilor sovietice. Episodul 1. 19,00 Telegazeta. 19,20 Actualitatea economică 1981—1985. 19,40 Ora tinerețului. 20,25 Călătorie în univers. Serial științific de factură enciclopedică. Episodul 1. 21,15 Pagini din istoria teatrului românesc. 22,15 Telegazeta.

### VINERI, 9 ianuarie

16,00 Telex. 16,05 Politehnica TV. 16,30 Emisiune în limba germană. 18,25 Tragerea loto. 18,35 La volan. 18,50 1001 de seri. 19,00 Telegazeta. 19,20 Actualitatea economică 1981—1985. 19,40 Călătorie prin țara mea. Cîntecele apelor. 20,05 Film artistic. Cum se reușeste în dragoste. Coproducție franco-italiană. 21,35 Luminile rampei. Vă place opera? 22,05 Telegazeta.

### SÎMBĂTĂ, 10 ianuarie

9,30 Curs de limbă spaniolă. 9,50 Curs de limbă franceză. 10,10 Teatru TV. „Cum vă place” de W. Shakespeare. 12,40 Cenaclul literar telescoală. 13,00 Mozaic cultural-artistico-sportiv. 18,35 Săptămîna politică. 18,50 1001 de seri. 19,00 Telegazeta. 19,20 Călătorie prin țara mea. Miinile noastre cele de toate zilele. 19,45 Teleenciclopedia. 20,30 Film serial. Uriașul. Ultimul episod. 21,25 Frumusețile tale, Românie. 21,55 Telegazeta. Sport. 22,15 La Hanul Ancuței. Emisiune muzical-distractivă.